

**Allgemeine Hinweise**

- Die Kraftstoffördereinheit besteht aus dem Oberteil (Flanschdeckel) (1) und dem Unterteil, bestehend aus Vorratsbehälter (4), Kraftstoffpumpe und Tankgeber (3) (Abb. 1).
- Dieses Ersatzteilkit ersetzt den Vorratsbehälter (4) mit der vorinstallierten Kraftstoffpumpe.
- Der Flanschdeckel (1), der Tankgeber (3) der alten Kraftstoffördereinheit sowie ein evtl. vorhandener Temperatursensor (5) werden weiterverwendet.

**Sicherheitshinweise**

- Das mit den Arbeiten beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn diese Einbauhinweise gelesen und verstanden haben.
- Die Arbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Die Sicherheitsvorschriften zum Umgang mit Kraftstoff und Kraftstoffdämpfen beachten.
- Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich.
- Bei den Arbeiten sind Rauchen, offenes Feuer, offenes Licht und funkenerzeugende Tätigkeiten strengstens untersagt.
- Soweit erforderlich oder durch Vorschriften gefordert, persönliche Schutzausrüstungen benutzen.
- Nur geeignetes Werkzeug verwenden.
- Für ausreichende Belüftung sorgen.
- Die jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen, Sicherheitsbestimmungen und Hinweise des Fahrzeugherstellers beachten. Darüber hinaus gelten die landesspezifischen Sicherheitsvorschriften.
- Bei Austausch der Kraftstoffpumpe immer auch den Kraftstofffilter erneuern.
- Verpackungen und Transportverschlüsse, z. B. Stopfen, erst unmittelbar vor dem Einbau entfernen.
- Heruntergefallene Kraftstoffpumpen nicht wieder verwenden.
- Sicherstellen, dass keine Verunreinigungen in das Kraftstoffsystem gelangen.

**Ausbau**

- Die Kraftstoffördereinheit nach Herstellervorgaben aus dem Kraftstofftank ausbauen.
- Beim Herausnehmen ist die Kraftstoffördereinheit noch mit Kraftstoff angefüllt. Austretenden Kraftstoff sofort mit saugfähigen, fusselfreien Tüchern aufnehmen.
- Die Stecker von Tankgeber und Kraftstoffpumpe am Flanschdeckel (1) abziehen (Abb. 2).
- Rastnase an der Unterseite des Tankgebers drücken (Abb. 3) und Tankgeber seitlich herauschieben (Abb. 4).
- Den Tankgeber sicher aufbewahren (Abb. 5). Er wird später wieder verwendet!
- Falls vorhanden: Den Temperatursensor abbauen (Abb. 6).
- Die Arretierung der Führungsstangen lösen (je nach Ausführung unterschiedlich) (Abb. 7) und die Führungsstangen aus den Führungen ziehen. Die Arretierung dabei nicht beschädigen.
- Die Federn (2) an den Führungsstangen sicher aufbewahren.
- Vorsichtig die Kraftstoffschläuche am Schlauchstutzen des Flanschdeckels aufschneiden (Abb. 8). Den Schlauchstutzen dabei nicht beschädigen.
- Hinweis: Je nach Ausführung führen ein oder zwei Kraftstoffschläuche vom Unterteil zum Oberteil (Abb. 9). Notieren, welcher Schlauch mit welcher Länge zu welchem Anschluss führt. Falls nur ein Schlauch beiliegt, ist der zweite Schlauch bereits vormontiert (Abb. 9, Pfeil).
- Das alte Unterteil (4) kann nun entsorgt werden.

**Einbau**

- Das neue Unterteil (4) und das Zubehör aus der Verpackung nehmen.
- Die zweiteilige Montagehilfe (6) am offenen Ende eines Kraftstoffschlauchs befestigen (Abb. 10).
- Falls erforderlich: Den Schlauchstutzen mit geeignetem Schmiermittel einschmieren.
- Jeweils zwei Schlauchklappen lose auf ein Schlauchstück stecken.
- Mit Hilfe der Montagehilfe (6) und ggf. einer geeigneten halbrunden Spitzzange (7) den Kraftstoffschlauch bis zum Anschlag auf den jeweiligen Schlauchstutzen schieben (Abb. 11). Darauf achten, dass die Schläuche nicht geknickt oder gequetscht werden.
- Hinweis bei zwei Kraftstoffschläuchen: Sicherstellen, dass die Schläuche nicht vertauscht sind (Länge und Verbindungsstellen).
- Die Schlauchklappen an ihre Position schieben und festklemmen (Abb. 12).
- Sicherstellen, dass sich die Federn (2) noch auf den Führungsstangen befinden.
- Die Führungsstangen so weit in die Führungen schieben, bis die Arretierungen greifen.
- Falls vorhanden: Den Temperatursensor wieder anbringen (Abb. 13).
- Den Tankgeber seitlich in die Halterung schieben, bis er einrastet (Abb. 14).
- Die Stecker von Tankgeber und Kraftstoffpumpe wieder am Flanschdeckel (1) aufstecken (Abb. 15). Die Stecker können nicht vertauscht werden.
- Die Kraftstoffördereinheit nach Herstellervorgaben in den Kraftstofftank einbauen.
- Tücher mit aufgenommenem Kraftstoff umweltgerecht entsorgen.
- Nach den Arbeiten muss die Dichtheit des Kraftstoffsystems sichergestellt sein.

Änderungen und Bildabweichungen vorbehalten.

**General information**

- The fuel supply unit consists of a top section (flange cover) (1) and a bottom section consisting of a reservoir (4), a fuel pump and a sender unit (3) (Fig. 1).
- This spare parts set replaces the reservoir (4) with the pre-installed fuel pump.
- The flange cover (1), the old fuel supply unit's sender unit (3) and, if present, the temperature sensor (5) will continue to be used.

**Safety precautions**

- Personnel entrusted with this work must have read and understood these fitting instructions prior to commencing the work.
- The work must only be carried out by qualified personnel.
- Observe the safety instructions with regard to dealing with fuel and fuel vapours.
- Fuel and fuel vapours are highly flammable.
- Smoking, naked flames, naked light and activities that may create sparks are strictly prohibited during the work.
- Wear protective equipment if necessary or if required by regulations.
- Only use suitable tools.
- Ensure adequate ventilation.
- Please note the applicable legal regulations, safety regulations and the vehicle manufacturer's instructions. The country-specific safety regulations also apply.
- When replacing the fuel pump, always replace the fuel filter as well.
- Do not remove packaging and transport closures, e.g. plugs, until immediately prior to installation.
- Do not use fuel pumps that have been dropped.
- Make sure that impurities do not get into the fuel system.

**Removal**

- Remove the fuel supply unit from the fuel tank in accordance with the manufacturer's instructions.
- The fuel supply unit is still filled with fuel on removal. Catch escaping fuel immediately with absorbent, lint-free cloths.
- Remove the sender unit and fuel pump connectors from the flange cover (1) (Fig. 2).
- Press the retaining lug onto the underside of the sender unit (Fig. 3) and slide the sender unit out sideways (Fig. 4).
- Store the sender unit securely (Fig. 5). You will be using it again later!
- If there is a temperature sensor, remove it (Fig. 6).
- Loosen the latch for the guide rods (this will differ depending on the design) (Fig. 7) and pull the guide rods out of the ducts. Do not damage the latch in the process.
- Store the springs (2) securely on the guide rods.
- Carefully cut open the fuel hoses at the flange cover's hose connection (Fig. 8). Do not damage the hose connection in the process.
- Note: Depending on the version, one or two fuel hoses will lead from the lower section to the upper section (Fig. 9). Note which hoses of which lengths leads to which connections. If only one hose is included, the second hose will already be pre-assembled (Fig. 9, arrow).
- You can now dispose of the old lower section (4).

**Installation**

- Take the new lower section (4) and accessories out of the packaging.
- Fasten the two-part assembly device (6) to the open end of a fuel hose (Fig. 10).
- If necessary: Lubricate the hose connection with a suitable lubricant.
- Attach two hose clamps loosely to each hose piece.
- With the help of the assembly device (6) and, if necessary, suitable half-round long nose pliers (7), slide the fuel hose until it stops against the relevant hose connection (Fig. 11). Ensure that the hoses are not bent or squashed.
- If there are two fuel hoses, please be careful to ensure that you do not confuse the two (length and connection points).
- Slide the hose clamps into their position and clamp (Fig. 12).
- Ensure that the springs (2) are still on the guide rods.
- Push the guide rods into the channels until the latches catch.
- If there is a temperature sensor, reattach it (Fig. 13).
- Slide the sender unit sideways into the bracket until it clicks in place (Fig. 14).
- Reattach the sender unit and fuel pump connectors to the flange cover (1) (Fig. 15). The plugs must not be confused with one another.
- Install the fuel supply unit inside the fuel tank in accordance with the manufacturer's instructions.
- Dispose of fuel-soaked cloths in an environmentally friendly manner.
- After completing the work, make sure that the fuel system is leak-tight.

All content, including pictures and diagrams, is subject to change.

**Généralités**

- L'unité d'alimentation en carburant comprend : la partie supérieure (couvercle de la bride) (1) et la partie inférieure, réservoir (4), pompe à carburant et indicateur de niveau (3) (Fig. 1).
- Ce kit de pièces de rechange remplace le réservoir (4) par la pompe à carburant pré-installée.
- Le couvercle de la bride (1), l'indicateur de niveau (3) de l'unité d'alimentation en carburant usagée ainsi qu'un éventuel capteur de température existant (5) continueront à être utilisés.

**Consignes de sécurité**

- Le personnel chargé des travaux doit avoir lu et compris ces instructions de montage avant de commencer.
- Les travaux doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.
- Respecter les instructions de sécurité relatives à la manipulation du carburant et aux vapeurs de carburant.
- Le carburant et les vapeurs de carburant sont facilement inflammables.
- Interdiction formelle de fumer, de flammes ouvertes et d'activités susceptibles de produire des étincelles pendant les travaux.
- Si nécessaire ou si des prescriptions l'exigent, porter un équipement de protection individuel.
- Utiliser uniquement un outillage adapté.
- Veiller à assurer une aération suffisante.
- Respecter les dispositions légales en vigueur, les règlements de sécurité et les consignes du constructeur de véhicules. Par ailleurs, respecter les normes de sécurité nationales en vigueur.
- Lors du remplacement de la pompe à carburant, changer systématiquement le filtre à carburant.
- N'enlever les emballages et les dispositifs de verrouillage pour le transport, comme les bouchons, que juste avant le montage.
- Ne pas réutiliser une pompe à carburant tombée au sol.
- Veiller à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le système d'alimentation en carburant.

**Démontage**

- Démonter l'unité d'alimentation en carburant du réservoir de carburant conformément aux instructions du constructeur.
- Lors de son retrait, l'unité d'alimentation en carburant contient encore du carburant. Recueillir immédiatement le carburant qui s'écoule avec des chiffons absorbants, non pelucheux.
- Débrancher les prises mâles de l'indicateur de niveau et de la pompe à carburant sur le couvercle de la bride (1) (Fig. 2).
- Enfoncer l'ergot à la partie inférieure de l'indicateur de niveau (Fig. 3) et extraire latéralement l'indicateur de niveau (Fig. 4).
- Le placer dans un endroit sûr (Fig. 5). Il va être réutilisé par la suite.
- Le cas échéant : Démontez le capteur de température (Fig. 6).
- Desserrer la pièce d'arrêt des tiges de guidage (divergences selon l'exécution) (Fig. 7) et sortir les tiges de guidage des guides. Ce faisant, ne pas endommager la pièce d'arrêt.
- Conserver les ressorts (2) des tiges de guidage en lieu sûr.
- Sectionner avec précaution les tuyaux de carburant au niveau du support de tuyau du couvercle de la bride (Fig. 8). Ce faisant, ne pas endommager le support de tuyau.
- Remarque : En fonction de l'exécution, un ou deux tuyaux de carburant relient la partie inférieure à la partie supérieure (Fig. 9). Noter quel tuyau de quelle longueur mène à quel raccord. En présence d'un seul tuyau, le second tuyau est déjà pré-assemblé (Fig. 9 flèche).
- La partie inférieure (4) usagée peut alors être éliminée.

**Montage**

- Sortir la partie inférieure (4) neuve et les accessoires de l'emballage.
- Fixer l'accessoire de montage en deux parties (6) à l'extrémité ouverte d'un tuyau de carburant (Fig. 10).
- Si nécessaire : Enduire le support de tuyau avec un lubrifiant approprié.
- Insérer respectivement deux colliers de tuyau sans serrer sur un morceau de tuyau.
- À l'aide de l'accessoire de montage (6) et, éventuellement, d'une pince pointue demi-ronde (7) appropriée, glisser le tuyau de carburant jusqu'en butée sur le support de tuyau correspondant (Fig. 11). Veiller à ne pas plier ou écraser les tuyaux.
- Remarque en présence de deux tuyaux de carburant : S'assurer de ne pas inverser les tuyaux (longueur et jonctions).
- Pousser les colliers de tuyau dans leur position et les serrer (Fig. 12).
- S'assurer que les ressorts (2) sont encore sur les tiges de guidage.
- Glisser les tiges de guidage dans les guides jusqu'à ce que les pièces d'arrêt soient en prise.
- Le cas échéant : Remettre en place le capteur de température (Fig. 13).
- Pousser latéralement l'indicateur de niveau dans la fixation jusqu'à enclenchement (Fig. 14).
- Rebrancher les prises mâles de l'indicateur de niveau et de la pompe à carburant sur le couvercle de la bride (1) (Fig. 15). Les prises mâles ne peuvent pas être interverties.
- Monter l'unité d'alimentation en carburant dans le réservoir de carburant conformément aux instructions du constructeur.
- Éliminer les chiffons imbibés de carburant en respectant l'environnement.
- Une fois les travaux terminés, s'assurer de l'étanchéité du système d'alimentation en carburant.

Sous réserve de modifications et de variations dans les illustrations.

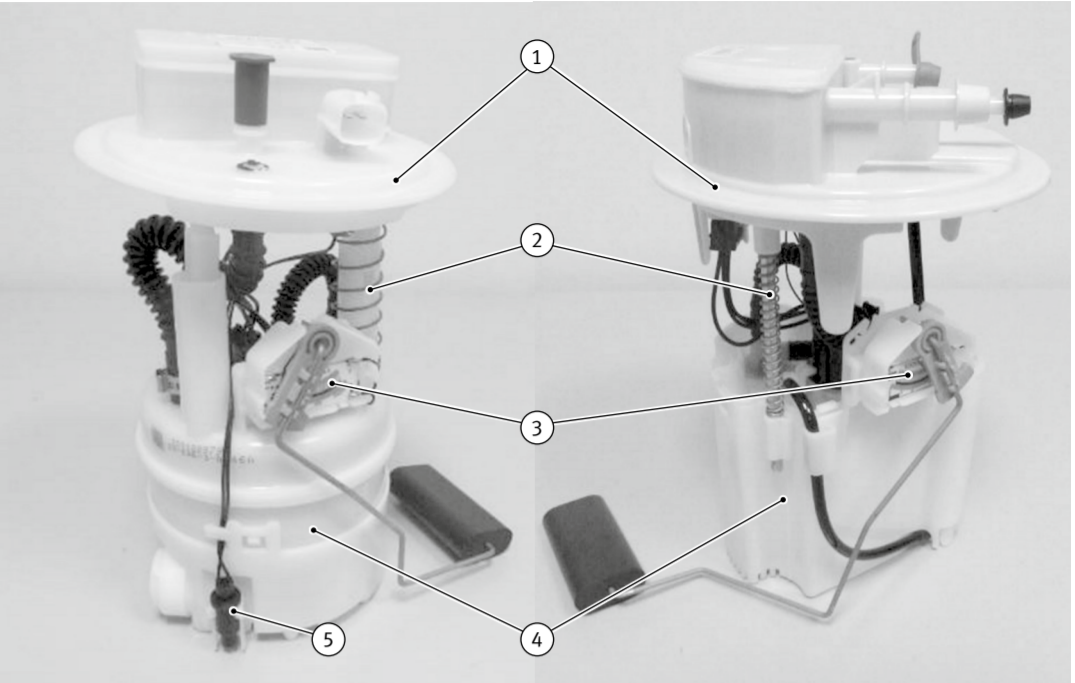


Abb. 1/Fig. 1/Puc. 1/图1

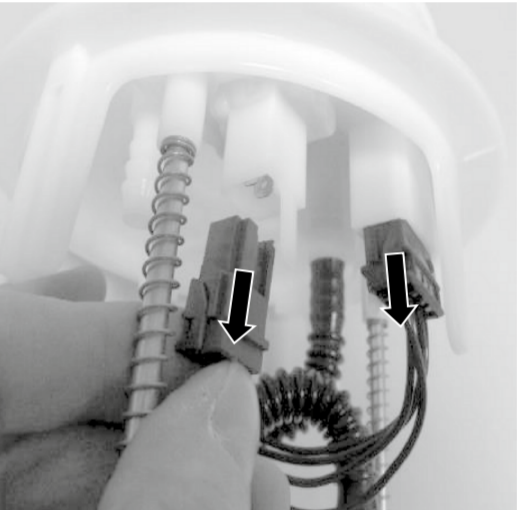


Abb. 2/Fig. 2/Puc. 2/图2

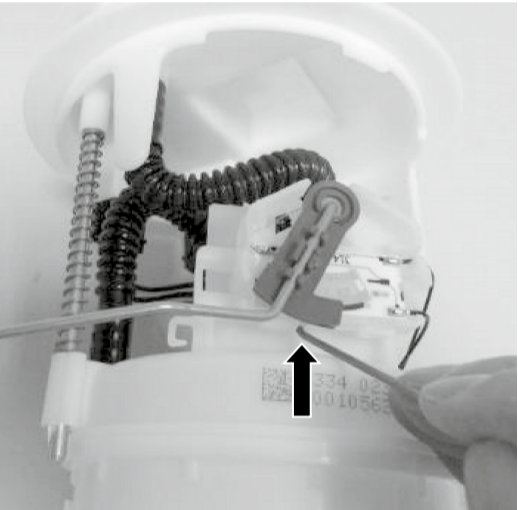


Abb. 3/Fig. 3/Puc. 3/图3



Abb. 4/Fig. 4/Puc. 4/图4



Abb. 5/Fig. 5/Puc. 5/图5

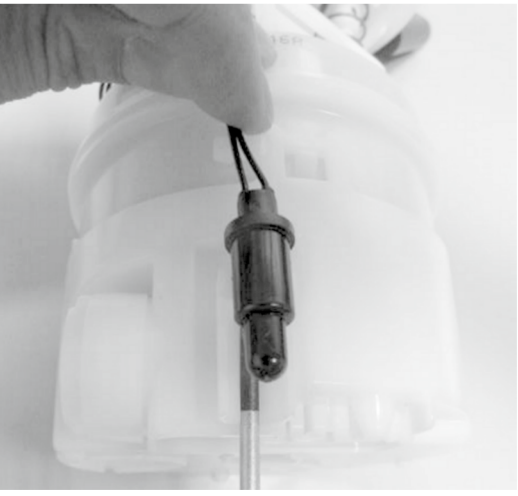


Abb. 6/Fig. 6/Puc. 6/图6

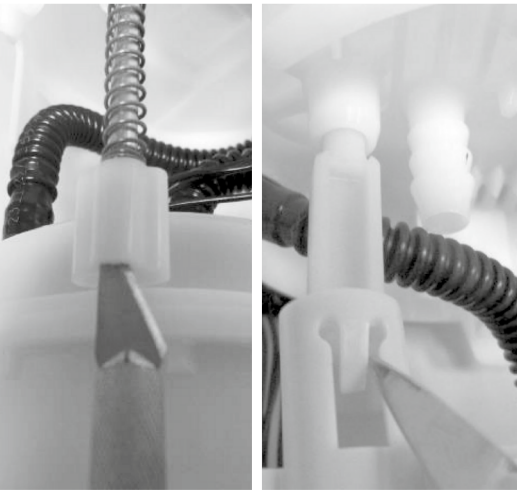


Abb. 7/Fig. 7/Puc. 7/图7

#### Общие указания

- Модуль подачи топлива состоит из верхней части (крышки-держателя с фланцем) (1) и нижней части, включающей в себя накопительный резервуар (4), топливный насос и датчик уровня топлива (3) (Рис. 1).
- Данный комплект запасных частей заменят накопительный резервуар (4) с предварительно смонтированными топливным насосом.
- Крышка-держатель с фланцем (1), датчик уровня топлива (3) старого модуля подачи топлива, а также, возможно, имеющийся датчик температуры (5) можно использовать и дальше.

#### Указания по технике безопасности

- Персонал, которому поручено выполнение работ, перед их началом должен прочитатъ и понять данную инструкцию по монтажу.
- Работы разрешено выполнять только квалифицированному персоналу.
- Соблюдайте правила техники безопасности при обращении с топливом и топливными испарениями.
- Топливо и топливные испарения легко воспламеняются.
- При выполнении работ категорически запрещается курить, создавать открытое пламя или искры.
- При необходимости или согласно инструкциям пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
- Пользуйтесь только соответствующим инструментом.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Необходимо соблюдать действующие в настоящее время законодательные предписания, правила техники безопасности и указания производителя автомобиля. Необходимо также соблюдать правила техники безопасности, действующие в Вашей стране.
- При замене топливного насоса обязательно заменяйте также топливный фильтр.
- Упаковку и транспортировочные принадлежности, например, заглушки, необходимо удалить только непосредственно перед монтажом.
- Не используйте вновь топливные насосы, которые падали с высоты.
- Следите за тем, чтобы в топливную систему не попадали загрязнения.

#### Демонтаж

- Демонтируйте и извлеките модуль подачи топлива из топливного бака согласно предписаниям изготовителя.
- В извлекаемом модуле топлива еще содержится топливо. Вытекшее топливо необходимо сразу же собрать хорошо впитывающими, неволокнистыми салфетками.
- Отсоедините разъемы датчика уровня топлива и топливного насоса от крышки-держателя с фланцем (1) (Рис. 2).
- Нажмите на фиксирующие выступы на нижней части датчика уровня топлива (Рис. 3) и извлеките датчик уровня топлива, выткнув его в сторону (Рис. 4).
- Храните датчик уровня топлива в безопасном месте (Рис. 5). Датчик можно использовать снова!
- Если имеется: демонтируйте датчик температуры (Рис. 6).
- Ослабьте фиксаторы направляющих штанг (отличаются в зависимости от исполнения) (Рис. 7) и выньте направляющие штанги из направляющих. Не повредите при этом фиксаторы.
- Храните пружины (2) направляющих штанг в безопасном месте.
- Осторожно разрежьте топливные шланги у шлангового патрубкa в крышке с фланцем (Рис. 8). Не повредите при этом шланговый патрубок.
- Замечание: в зависимости от исполнения нижняя часть соединяется с верхней одним или двумя топливными шлангами (Рис. 9). Запомните, какой шланг и какой длины подсоединяется к какому штуцеру.
- Если в комплекте только один шланг, второй шланг уже предварительно смонтирован (Рис. 9, стрелка).
- Теперь старую нижнюю часть (4) можно утилизировать.

#### Монтаж

- Извлеките из упаковки новую нижнюю часть (4) и сопутствующие детали.
- Закрепите состоящее из 2-х частей монтажное приспособление (6) на открытом конце топливного шланга (Рис. 10).
- При необходимости: смажьте шланговый патрубок подходящей смазкой.
- Наденьте на топливную трубку соответственно два хомута шлангов, не затягивая.
- С помощью монтажного приспособления (6) и, при необходимости, подходящих круглогубцев с полукруглыми губками (7) наденьте топливный шланг до упора на соответствующий шланговый патрубок (Рис. 11). Следите за тем, чтобы шланги не сгибались или не деформировались.
- Замечание в случае монтажа двух топливных шлангов: следите за тем, чтобы не перепутать шланги (длина и места соединений).
- Наденьте хомуты шлангов на соответствующие штуцеры и зафиксируйте (Рис. 12).
- Убедитесь в том, чтобы пружины (2) были надеты на направляющие штанги.
- Установите направляющие штанги в направляющие так, чтобы фиксаторы сработали.
- Если имеется: установите датчик температуры на место (Рис. 13).
- Установите датчик уровня топлива в держатель до фиксации (Рис. 14).
- Подсоедините разъемы датчика уровня топлива и топливного насоса к крышке-держателя с фланцем (1) (Рис. 15). Штекеры невозможно перепутать.
- Установите модуль подачи топлива в топливный бак согласно предписаниям изготовителя.
- Салфетки с впитавшимся топливом утилизируйте экологичным способом.
- По завершении работ убедитесь в герметичности топливной системы.

Мы сохраняем за собой право на внесение изменений в содержание, диаграммы и рисунки.

#### Indicaciones generales

- La unidad de alimentación consta de la parte superior (tapa de brida) (1) y la parte inferior compuesta por el depósito de reserva (4), la bomba de combustible y el sensor del depósito (3) (Fig. 1).
- Este juego de pieza de recambio reemplaza al depósito de reserva (4) con la bomba de combustible preinstalada.
- Se seguirán utilizando la tapa de brida (1), el sensor del depósito (3) de la antigua unidad de alimentación y cualquier otro sensor de temperatura (5) existente.

#### Indicaciones de seguridad

- El personal encargado de realizar los trabajos tiene que haber leído y comprendido estas indicaciones para el montaje antes de comenzar con dichos trabajos.
- Solo el personal especializado puede realizar los trabajos.
- Respetar las normas de seguridad para el manejo de combustibles y vapores de combustibles.
- El combustible y los vapores de combustible son fácilmente inflamables.
- Se prohíbe estrictamente fumar, así como la presencia de fuego abierto, llamas al descubierto y actividades que generen chispas, mientras se trabaja.
- No retirar los embalajes ni los cierres para transporte, p. ej., tapones, hasta inmediatamente antes del montaje.
- Emplear solo herramientas adecuadas.
- Procurar una ventilación suficiente.
- Respetar las respectivas disposiciones legales vigentes, las normas de seguridad y las indicaciones del fabricante de vehículos. Además, rigen las normas de seguridad específicas del país.
- Siempre que se sustituya la bomba de combustible, renovar también el filtro de combustible.
- No retirar los embalajes ni los cierres para transporte, p. ej., tapones, hasta inmediatamente antes del montaje.
- No volver a utilizar bombas de combustible que se hayan caído.
- Asegurarse de que no entren impurezas en el sistema de alimentación de combustible.

#### Desmontaje

- Desmontar la unidad de alimentación del depósito de combustible según las prescripciones del fabricante.
- La unidad de alimentación aún contiene combustible durante la extracción. Recoger inmediatamente el combustible que se derrame, con paños que no suelten pelusas.
- Retirar el conector del sensor del depósito y de la bomba de combustible de la tapa de brida (1) (Fig. 2).
- Presionar el saliente de enganche por la parte inferior del sensor del depósito (Fig. 3) y retirar lateralmente el sensor del depósito (Fig. 4).
- Guardar de forma segura el sensor del depósito (Fig. 5). ¡Se volverá a utilizar más adelante!
- En su caso: Desmontar el sensor de temperatura (Fig. 6).
- Desmontar la retención de las varillas de guía (varía según el modelo) (Fig. 7) y extraer las varillas de guía de las guías. Cuidar de no dañar la retención.
- Guardar de forma segura los muelles (2) de la varillas de guía.
- Cortar con cuidado las mangueras de combustible en la tubuladura para manguera de la tapa de brida (Fig. 8). No dañar la tubuladura para manguera.
- Nota: Según el modelo, una o dos mangueras de combustible van desde la parte inferior a la superior. (Fig. 9). Apunte qué manguera con qué longitud conducen a qué conexión.
- En caso de que solo se adjunte una manguera, es porque la segunda ya está premontada (Fig. 9, ver flecha).
- Se puede desechar la antigua pieza inferior (4).

#### Montaje

- Retirar la nueva pieza inferior (4) y el accesorio del embalaje.
- Fijar el medio auxiliar de dos piezas para montaje (6) en el extremo abierto de una manguera de combustible (Fig. 10).
- En caso necesario: Lubricar la tubuladura para manguera con un lubricante adecuado.
- Conecte sin apretar dos abrazaderas para manguera a cada trozo de tubería.
- Valiéndose del medio auxiliar de dos piezas para montaje (6) y, dado el caso, con una pinza de puntas (7) semicirculares apropiada, empujar la manguera de combustible hasta el tope en las respectivas tubuladuras para manguera (Fig. 11). Asegurarse de que las mangueras no estén dobladas o aplastadas.
- Nota en caso de dos mangueras de combustible: Asegurarse de no confundir las mangueras (longitud y puntos de conexión).
- Desplazar las abrazaderas para manguera en su posición y fijarlas (Fig. 12).
- Asegurarse de que los muelles (2) se encuentren aún en las varillas de guía.
- Empujar las varillas de guía en las guías hasta que se enganchen en las retenciones.
- En su caso: Colocar otra vez el sensor de temperatura (Fig. 13).
- Deslizar lateralmente el sensor del depósito en su fijador hasta que encaje (Fig. 14).
- Enchufar el conector del sensor del depósito y de la bomba de combustible en la tapa de brida (1) (Fig. 15). Los conectores no se pueden confundir.
- Montar la unidad de alimentación en el depósito de combustible según las prescripción del fabricante.
- Eliminar de forma ecológica los paños empapados de combustible.
- Después de trabajar debe asegurarse de la estanqueidad del sistema de alimentación de combustible.

Queda reservado el derecho a modificaciones y cambios de los dibujos.

#### 一般提示

- 燃油供给单元分为上部(法兰盖) (1) 和下部, 其包括备用油箱 (4)、燃油泵和油箱传感器 (3) (图 1)。
- 该备件套装将备用油箱 (4) 替换为预安装的燃油泵。
- 旧燃油供给单元的法兰盖 (1)、油箱传感器 (3) 以及温度传感器 (5) (如有) 将继续使用。

#### 安全提示

- 接受工作委托的人员在开始工作前, 必须阅读和理解本装配提示。
- 仅允许由专业人员执行这些作业。
- 请注意同燃油和燃油蒸气相关的安全规章。
- 燃油和燃油蒸气易燃。
- 在工作时, 严禁吸烟、明火、明光和产生火花的活动。
- 如果有必要、或者规章制度要求, 须使用个人防护装备。
- 仅使用合适的工具。
- 提供良好的通风。
- 请遵守各个适用法规、安全规定和车辆生产商提示。此外, 国家特定安全规范对此适用。
- 更换燃油泵时也要始终更换燃油滤清器。
- 诸如塞子等包装和运输锁紧装置只能在即将安装前拆除。
- 不要再次使用换下的燃油泵。
- 确保燃油系统内没有进入污物。

#### 拆卸

- 将燃油供给单元按照制造商规定从燃油箱内拆出。
- 取出时, 燃油供给单元仍充满燃油。立即用吸水无绒布收集溢出的燃油。
- 从法兰盖 (1) 上拔下油箱传感器和燃油泵的插头 (图 2)。
- 按压油箱传感器下侧的定位横档 (图 3) 并将油箱传感器从侧面推出 (图 4)。
- 妥善保管油箱传感器 (图 5)。随后将继续使用!
- 如有: 拆除温度传感器 (图 6)。
- 松开导向杆的锁定件 (视规格而异) (图 7) 并将导向杆从导向件内拔出。注意不要损坏锁定件。
- 妥善保管导向杆上的弹簧 (2)。
- 小心地切开法兰盖软管接头处的燃油软管 (图 8)。注意不要损坏软管接头。
- 提示: 一根或两根燃油软管从下部通向上部 (图 9), 具体视规格而定。请记录各软管的长度以及所通向的接口。如果仅附带一根软管, 则第二根软管已预先组装 (图 9, 箭头)。
- 旧的下部 (4) 现可进行废弃处理。

#### 安装

- 从包装中取出新的下部 (4) 和配件。
- 将两件式装配辅助工具 (6) 固定在燃油软管的开口端 (图 10)。
- 必要时: 用合适的润滑剂润滑软管接头。
- 将两个软管夹松散地插到管段上。
- 借助装配辅助工具 (6) 和合适的半圆头钳 (7) (如有) 将燃油软管推到相应的软管接头上, 直至限位位置 (图 11)。确保软管没有弯折或挤压。
- 关于两根燃油软管的提示: 确保软管未被混淆 (长度和连接部位)。
- 将软管夹推入到位并夹紧 (图 12)。
- 确保弹簧 (2) 仍位于导向杆上。
- 将导向杆推入导向件内, 直至锁定件啮合。
- 如有: 重新安装温度传感器 (图 13)。
- 将油箱传感器从侧面推入支架中, 直至卡止 (图 14)。
- 将油箱传感器和燃油泵的插头重新插到法兰盖 (1) 上 (图 15)。不要混淆插头。
- 按照制造商规定将燃油供给单元安装到燃油箱内。
- 对沾有燃油的抹布进行环保废弃处理。
- 完成作业后, 须确保燃油系统的密封性。

保留更改和图示偏误的权利。

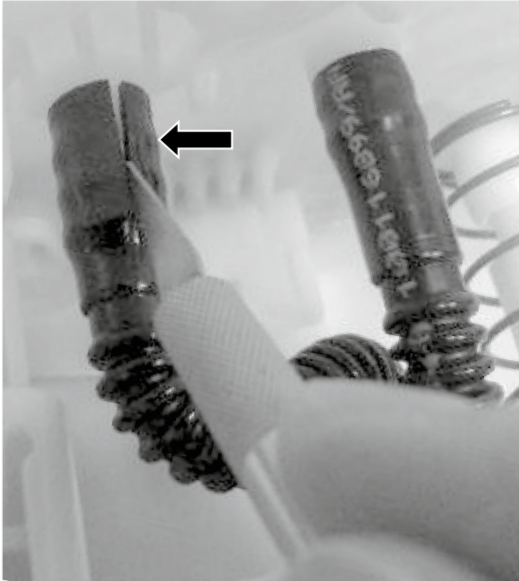


Abb. 8/Fig. 8/Puc. 8/图8

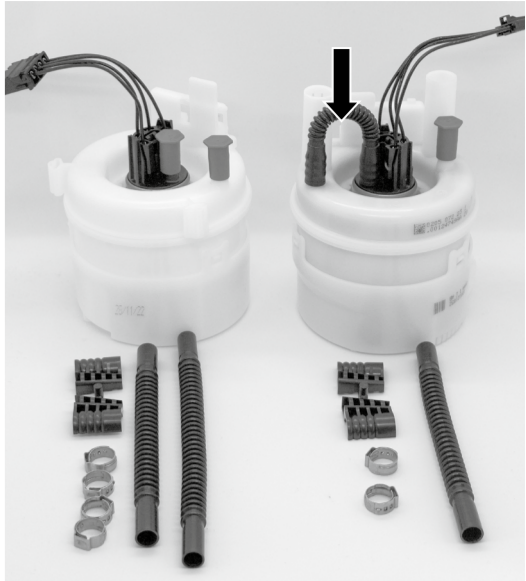


Abb. 9/Fig. 9/Puc. 9/图9

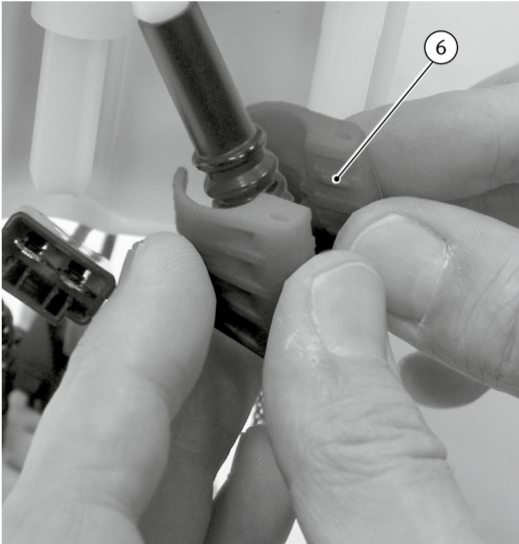


Abb. 10/Fig. 10/Puc. 10/图10

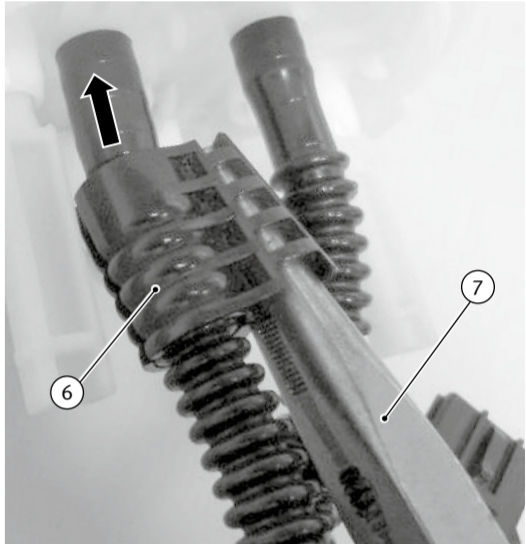


Abb. 11/Fig. 11/Puc. 11/图11



Abb. 12/Fig. 12/Puc. 12/图12



Abb. 13/Fig. 13/Puc. 13/图13



Abb. 14/Fig. 14/Puc. 14/图14

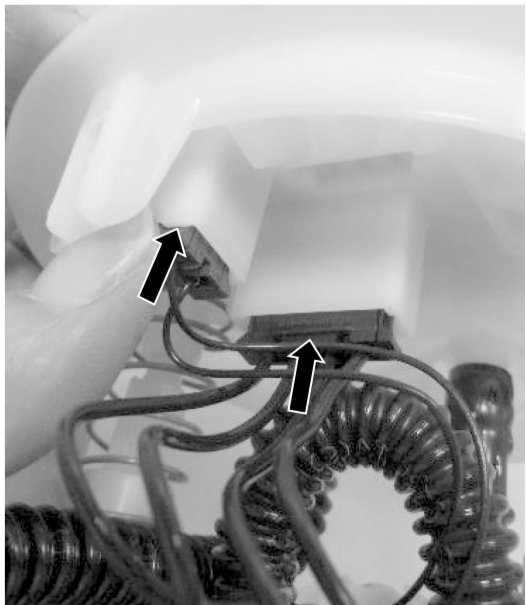


Abb. 15/Fig. 15/Puc. 15/图15